

Registro de Imágenes (Podrá colocar dos imágenes de su empresa, una imagen de la persona contacto y dos imágenes relativas a la propuesta)

Registre imágenes y ...

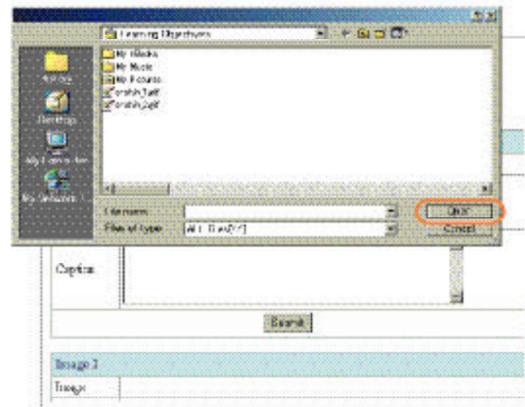
- Podrá hacer destacar a su empresa y a usted mismo como persona contacto.
- Permitirá que su propuesta de negocio sea fácil de comprender y sea visualmente atractiva

<< Procedimiento de Registro >>



Formato de Registro de Imágenes

Guardando el archivo de imagen



Seleccione el botón «Reference» en el formato de registro de imágenes y aparecerá el cuadro de diálogo. Defina el nombre del archivo y seleccione el botón «Open»

Nota Reglas para el Registro de Imágenes

Tipo de archivo
GIF, JPEG (con extensión de nombre de archivo «xx.gif» o «xx.jpg»)

Número y tamaño de archivos
Imágenes de la empresa: cada una <= 50KB x 2
Imagen de la persona contacto — <=100KB x 1
Imágenes de la propuesta cada una <=100KB x 2

Tamaño de la imagen
300 x 300 pixels (o menos)

Confirmación / Actualización / Eliminación de Información Registrada

Mantenga su información registrada actualizada!

- Actualice oportunamente su información registrada para reflejar cualquier cambio.
- Los visitantes esperan la información más actual
- La verificación y actualización regular de la información incrementa la confiabilidad del usuario hacia TTPP, de forma que todos se beneficien.

<< Procedimiento >>

● Actualización / Corrección / Eliminación de Información de usuario/propuestas



● Cambio de Contraseña «Password»



Confirmación / Actualización de Información Registrada



Propuesta Registrada (ejemplo)

List of Registered Proposals

To view the details of a Proposal, click on the "Proposal No.," then select "View" from the list. To delete a proposal, click on the "Delete" button.

Proposal No.	Proposal Title	Viewed	Received	Deleted	Last Confirmation Date
1	Business (Red Square Table, Example, Curious Table)	28	12	28	1/16/2008
2	Business (Red Square Table, Example, Curious Table)	43	18	26	1/16/2008
3	Business (Red Square Table, Example, Curious Table)	9	1	48	1/16/2008
4	Business (Red Square Table, Example, Curious Table)	25	16	28	1/16/2008
5	Business (Red Square Table, Example, Curious Table)	13	18	26	1/16/2008
6	Business (Red Square Table, Example, Curious Table)	24	28	26	1/16/2008

Usted mismo puede verificar, corregir ó borrar su información registrada en línea.

Nota Verificación / Actualización de la Información Registrada

Usted puede verificar la siguiente información de la lista

- Consultadas**
El número de veces que su propuesta ha sido consultada en línea
- Correos electrónicos recibidos**
El número de correos electrónicos que ha recibido con el formato de TTPP
- Correspondencias de propuestas**
El número de veces que su propuesta ha sido automáticamente seleccionada con propuestas correspondientes.

Favor de hacer referencia a dichos números cuando revise o repase el contenido de su propuesta y realice el seguimiento de sus potenciales socios

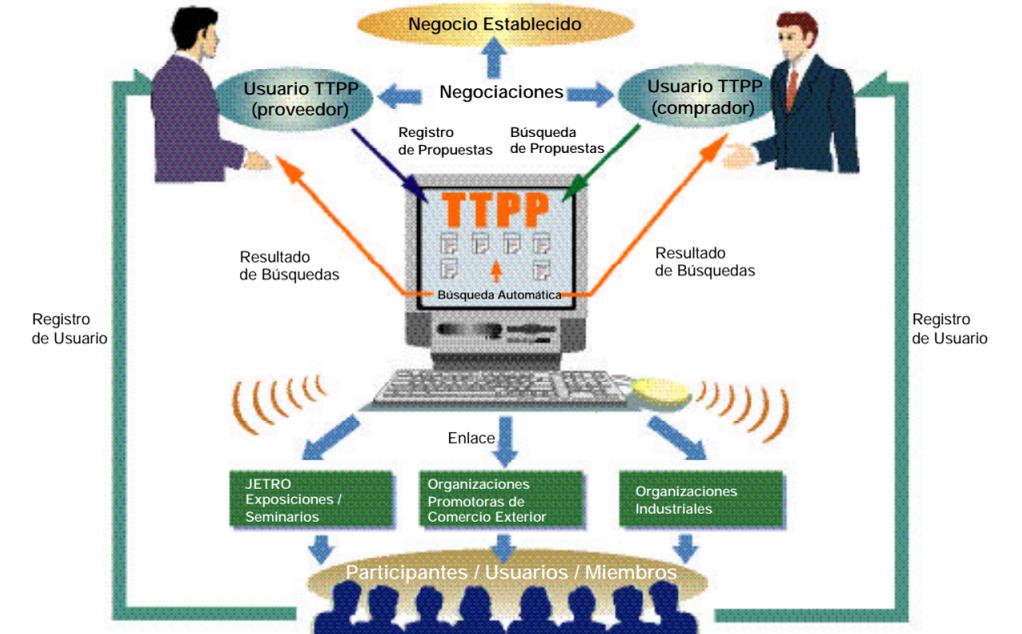


TTPP
Trade Tie-up Promotion Program

El Sitio de Internet para Encuentros de Negocios Internacionales Manual de Registro

<http://www.jetro.go.jp/ttpe/>

El sitio del TTPP le apoya en su búsqueda de socios internacionales de negocios via internet. Éste sitio puede ser usado sin costo desde cualquier lugar y hora por cualquier persona interesada que tenga acceso al internet.



Japan External Trade Organization

● Inquiry Business Services Div.

Email: ttpp@jetro.go.jp TEL 81-3-3582-5215 FAX 81-3-3582-5662

¡Regístrese ahora!

<< Procedimiento de registro >> Desde el registro hasta la colocación de una propuesta de negocios.

Registro del usuario



► Clave de Usuario y Contraseña

Luego de haberse registrado recibirá a la brevedad por correo electrónico su clave de usuario y contraseña «password». Usted puede cambiar libremente su clave de usuario y password. Si usted olvidó su clave de acceso o contraseña, sólo accese a «Forgot password?» en la pantalla de ingreso, teclee su dirección de correo electrónico y posteriormente le será enviada una re-notificación.

► Número de la Solicitud de la Propuesta

Después de que se realiza la solicitud de registro, se le informará a la brevedad por correo electrónico, el número de su Solicitud de la Propuesta. Dicho número es provisional y sólo es válido hasta que el proceso de registro se haya concluido. Cuando termine se le asignará un número de registro de propuesta para usarlo en su lugar. Favor de usar este nuevo número para facilitar la respuesta de TTPP.

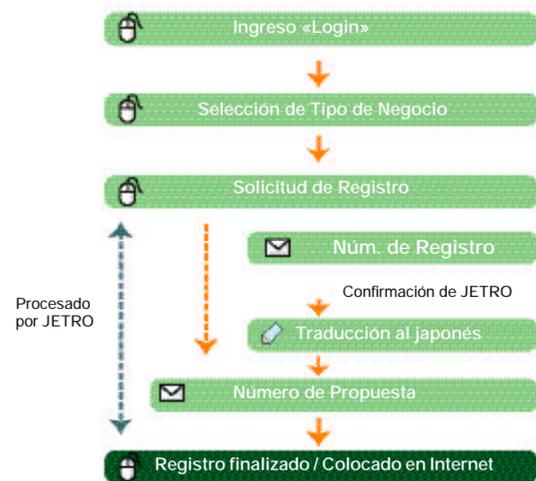
► Confirmación y traducción de la propuesta

JETRO no solamente verifica y recomienda acerca del título de la propuesta, contenido, categoría, etc. para ayudar a los usuarios a localizar socios, sino que traduce la información a idioma japonés. JETRO le contactará por correo electrónico cuando sea necesario para confirmar la información, etc.

► Número de propuesta

Cuando el proceso de registro haya concluido, se le informará por correo electrónico su número de registro. El número que se asigna a cada propuesta registrada le será de utilidad para actualizar o eliminar información de su propuesta, para buscar y consultar propuestas y para presentar propuestas a terceros vía el TTPP.

Registro de la propuesta



* Concluya el proceso de registro en menos de una hora

El registro automáticamente se desconecta y se elimina si transcurre una hora entre operaciones. En este caso, deberá cerrar el explorador y comenzar de nuevo el proceso de registro desde el principio. La mejor manera de evitar dicha situación es preparar una versión de texto con anticipación para copiar y pegar su información en el formato de registro.

Registro de usuario

Sea un usuario de TTPP y...

- * Podrá ver los datos de los contactos de las propuestas de negocios colocadas en el sitio de TTPP.
- * Podrá colocar sus propuestas de negocio en internet y presentarlas en todo el mundo.
- * Podrá utilizar el formato correo electrónico de TTPP para facilitar su contacto con potenciales socios y solicitarles catálogos de productos y muestras.

Seleccione el tipo de registro (Empresarial / Individual)



Registro empresarial : Seleccione la localización de su oficina principal.
 Registro Individual: Seleccione «Individual Registration» y seleccione su localización.

* Después que haya enviado su formato de registro, no podrá cambiar el tipo de registro (Empresarial / Individual)

Nota Registro Empresarial

- Dirección de su página en internet (Homepage URL)**
 Registre la dirección de la página en internet de su empresa para dar a conocer a otros usuarios de información detallada de sus actividades de negocio.
- Perfil de la empresas / Perfil del negocio**
 En «Corporate Overview» describa la historia de su empresa o sus sistemas de producción u otra información que considere atractiva para otros usuarios. (La información en este campo no podrá ser localizada a través de la búsqueda de propuestas)

- Imágenes de su empresa**
 Podrá mostrar hasta dos imágenes, tales como fotos del edificio de su empresa, su fábrica o el logotipo de su empresa.

Formato de Registro de Empresa (Ejemplo)

Formato de Registro de Persona Contacto (Ejemplo)

Nota Registro de la Persona de Contacto

- Dirección de Correo Electrónico**
 Sea especialmente cuidadoso cuando registre su dirección de correo electrónico. La dirección de correo electrónico es la información más importante que servirá de medio de contacto para sus potenciales socios. Una dirección de correo electrónico mal escrita podrá significar que tampoco podrá recibir su clave de acceso y password o ser contactado por TTPP.
- Imagen de la Persona de Contacto**
 Podrá mostrar una imagen de la persona de contacto o de productos.

Registro de la Propuesta de Negocio

Registre su Propuesta de Negocio y ...

- * Podrá publicar su propuesta de negocio en todo el mundo a través del sitio TTPP.
- * Recibirá correo electrónico vía el servidor de correo de TTPP de usuarios interesados en su propuesta.
- * TTPP automáticamente busca y le notificará de propuestas que correspondan con su solicitud

Selección del Tipo de Negocio



Seleccione el Tipo de Negocio y el idioma (Inglés ó Japonés) para su propuesta. Los formatos de registro varían de acuerdo al tipo de negocio, por lo que no podrá cambiar el tipo de negocio después que se haya enviado el formato de registro. Si desea registrar la misma propuesta bajo diferentes categorías de negocio, deberá llenar otro formato de registro. Para eliminar confusiones, le sugerimos cambiar el título de la propuesta de acuerdo al tipo de negocio.

* Le recomendamos preparar un archivo de texto provisional con anticipación y luego copiar y pegar en el formato de registro.

Formato de Registro de Propuesta (ejemplo)

Nota Registro de la Propuesta

- Título de la Propuesta**
 El título es desplegado como encabezado en la categoría de «Search Results» Colocando palabras atractivas (referentes a los materiales, calidad, diseño, capacidades técnicas, etc.) en el título podrá atraer la atención de los visitantes a su producto o servicio.
- Categoría de la Propuesta**
 Podrá definir hasta tres categorías. Seleccione el código de la categoría de acuerdo a su uso, contenido o materiales de su producto o servicio.
 - * «First Category» es el criterio de correspondencia que se utiliza en la función automática de correspondencia.
 - * Si selecciona una categoría relacionada en «Second Category» y «Third Category» se incrementarán las posibilidades que su propuesta sea seleccionada en una búsqueda de propuestas.
- Descripción**
 Usted dispone de hasta 2000 caracteres en esta sección. Coloque frases específicas y concisas relativas a los materiales, tecnología, uso, ventas, establecimiento, etc.
- Imágenes de la propuesta**
 Usted podrá colocar hasta dos imágenes relacionadas a su producto, servicios u operación de su negocio. Es de especial importancia una fotografía de su producto visualmente atractiva. Su Imagen número 1 «Image 1» se usará como imagen de referencia a ser mostrada en la pantalla de resultados «Search Results».
- Búsqueda Automática**
 Marque una de las tres opciones y TTPP automáticamente buscará propuestas que correspondan al contenido de su propuesta (Tipo de negocio, Primera categoría de su propuesta, País/Área) y le notificará a usted y a su contraparte prospecto los resultados por correo electrónico. Si usted elige la tercera opción « DO NOT display...» sólo usted será notificado de los resultados que correspondan.